



# 摩西时代的教会

## *Church in the Time of Moses*

溥伟恩博士 Vern S. Poythress, Ph.D., Th.D.



1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *A. Types and Shadows*

## A. 预表和影儿

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# ***1 Corinthians 10:1-3:***

## ***The Time of Moses***

### **林前 10:1-3：摩西时代**

For I do not want you to be unaware, brothers,  
that our fathers were all under the cloud, and all  
passed through the sea,

弟兄们，我不愿意你们不晓得，我们的祖宗从前都  
在云下，都从海中经过，

and all were baptized into Moses in the cloud  
and in the sea,

都在云里、海里受洗归了摩西；

and all ate the same spiritual food,  
并且都吃了一样的灵食，

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *1 Corinthians 10:6* 林前 10:6

Now these things took place as examples for us,  
that we might not desire evil as they did.

这些事都是我们的鑑戒，叫我们不要贪恋恶事，像他们那样贪恋的；

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *1 Corinthians 10:11* 林前 10:11

Now these things happened to them as an example, but they were written down for our instruction on whom the end of the ages has come.

他们遭遇这些事，都要作为鑑戒；并且写在经上，正是警戒我们这末世的人。

Climax  
of Prophecy

预言的最高潮

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *Relevance* 相关性

- ❑ God is the same redeeming God  
神是同一位救赎的神
- ❑ Israel is a type of the church  
以色列是教会的一个预表

Type = a symbol  
预表 = 表征  
pointing forward to  
climactic fulfillment  
指向最高潮的达成

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# ***B. The Exodus***

## ***B. 出埃及记***

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *Passover: 逾越节:*

## *1 Corinthians 5:7 林前 5:7*

Cleanse out the old leaven that you may be a new lump, as you really are unleavened. For Christ, our Passover lamb, has been sacrificed.

你们既是无酵的面，应当把旧酵除净，好使你们成为新团；因为我们逾越节的羔羊基督已经被杀献祭了。



- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1. No gods  | 1. No gods  |
| 2. Idols    | 2. Idols    |
| 3. Name     | 3. Name     |
| 4. Sabbath  | 4. Sabbath  |
| 5. Parents  | 5. Parents  |
| 6. Murder   | 6. Murder   |
| 7. Adultery | 7. Adultery |
| 8. Steal    | 8. Steal    |
| 9. Witness  | 9. Witness  |
| 10. Covet   | 10. Covet   |

# *Passover Fulfilled in Christ*

## 基督实现了逾越节

Christ our 我们逾越节  
 Passover 的基督  
 (1 Cor. 5:7) ( 林前 5:7 )

Passover  
 deliverance  
 from Egypt  
 逾越节蒙拯救  
 出埃及

you (church)  
 partake  
 你们 ( 教会 )  
 有份于



- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1. No gods  | 1. No gods  |
| 2. Idols    | 2. Idols    |
| 3. Name     | 3. Name     |
| 4. Sabbath  | 4. Sabbath  |
| 5. Parents  | 5. Parents  |
| 6. Murder   | 6. Murder   |
| 7. Adultery | 7. Adultery |
| 8. Steal    | 8. Steal    |
| 9. Witness  | 9. Witness  |
| 10. Covet   | 10. Covet   |

# *Sacrifice Fulfilled in Christ*

## 基督实现了献祭

Christ offers  
his body

基督献上  
他的身体

(Heb. 10:4-10) (来 10:4-10)

animal  
sacrifices  
祭牲



you are  
reconciled  
(Heb. 10:10)  
你们与神和好  
(来 10:10)

# *Moses as Deliverer:* *Hebrews 3:5-6*

## 拯救者摩西（来 3:5-6）

Now Moses was faithful in all God's house as a servant to testify to the things that were to be spoken later,

摩西为仆人，在 神的全家诚然尽忠，为要证明将来必传说的事。

but Christ is faithful over God's house as a son. And we are his house if indeed we hold fast our confidence and our boasting in our hope.

但基督为儿子，治理 神的家；我们若将可夸的盼望和胆量坚持到底，便是他的家了。

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *Moses Fulfilled in Christ*

## 基督实现了摩西的拯救

Christ delivers  
(Heb. 3:5-6)

基督拯救

( 来 3:5-6 )

Moses as  
mediatorial  
deliverer

摩西作为中保性  
质的拯救者



you (church)  
are delivered  
(Heb. 2:15)

你们 (教会)  
被拯救

( 来 2:15 )

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *C. Mount Sinai*

## C. 西奈山

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *Hebrews 12:18, 22*

## 希伯来书 21:18,22

For you have not come to what may be touched,  
a blazing fire and darkness and gloom and a  
tempest

你们原不是来到那能摸的山；此山有火焰、密云、  
黑暗、暴风、

But you have come to Mount Zion and to the  
city of the living God the heavenly Jerusalem,  
and to innumerable angels in festal gathering,  
你们乃是来到锡安山，永生 神的城邑，就是天上  
的耶路撒冷。那里有千万的天使，

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *God Meets Us* 神召见我们

□ **God calls Israel**

神呼召以色列

□ **God's glory**

神的荣耀

□ **God's voice**

神的声音

□ **Moses mediates**

摩西作为中保

□ **God calls church**

神呼召教会

□ **God's glory in Christ**

神在基督里的荣耀

□ **The voice of Christ**

基督的声音

□ **Christ mediates for**

**us**

基督作我们的中保

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *God Meets Us* 神召见我们

Christ comes

基督降临

meeting Israel  
at Sinai  
在西奈山召见以色列民



you (church)  
meet God  
(Heb. 12:22)  
你们（教会）  
觐见神  
（来 12:22）



1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# ***D. The Law***

## ***D. 律法***

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *John 1:17: 约 1:17 :* *Law Leading to Christ* **律法指向基督**

For the law was given through Moses; grace  
and truth came through Jesus Christ.

律法本是借著摩西传的；恩典和真理都是由耶稣基督来的。

# *Matthew 17:5 太 17:5*

## *Christ's Divine Authority*

### 基督神圣的权柄

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

He was still speaking when, behold a bright cloud overshadowed them, and a voice from the cloud said “This is my beloved Son with whom I am well pleased; listen to him.”

说话之间，忽然有一朵光明的云彩遮盖他们，且有声音从云彩里出来，说：这是我的爱子，我所喜悦的。你们要听他！

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *God Revealing through Law*

## 神藉着律法指示

Christ speaks  
the voice of God

基督讲说  
神的话语

law at Sinai  
西奈山所颁律法



you (church)  
hear God  
(Matt. 17:5)  
你们（教会）要  
听从神  
（太 17:5）

# *Deuteronomy 6:25:* *God's Righteousness* 申 6:25 : 神的义

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1. No gods  | 1. No gods  |
| 2. Idols    | 2. Idols    |
| 3. Name     | 3. Name     |
| 4. Sabbath  | 4. Sabbath  |
| 5. Parents  | 5. Parents  |
| 6. Murder   | 6. Murder   |
| 7. Adultery | 7. Adultery |
| 8. Steal    | 8. Steal    |
| 9. Witness  | 9. Witness  |
| 10. Covet   | 10. Covet   |

And it will be righteousness for us, if we are careful to do all this commandment before the Lord our God, as he has commanded us.

我们若照耶和华我们 神所吩咐的一切诫命，谨守遵行，这就是我们的义了。

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *Law Fulfilled in Christ*

## 律法在基督里得以完全

Christ is your  
righteousness

(Jer. 23:6)

基督为你们的义  
(耶 23:6)

God shows  
righteous-  
ness  
神显为义

you (church)  
are righteous  
你们 (教会)  
为义



Heb. 8:10 来 8:10 ;  
Eph. 3:17 弗 3:17

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *Deuteronomy 11:26-27: Blessing and Curse*

## 申 11:26-27 : 祝福与咒诅

“See, I am setting before you today a blessing and a curse:

看哪，我今日将祝福与咒诅的话都陈明在你们面前。

the blessing, if you obey the commandments of the Lord your God, which I command you today,

你们若听从耶和华你们 神的诫命，就是我今日所吩咐你们的，就必蒙福。

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1. No gods  | 1. No gods  |
| 2. Idols    | 2. Idols    |
| 3. Name     | 3. Name     |
| 4. Sabbath  | 4. Sabbath  |
| 5. Parents  | 5. Parents  |
| 6. Murder   | 6. Murder   |
| 7. Adultery | 7. Adultery |
| 8. Steal    | 8. Steal    |
| 9. Witness  | 9. Witness  |
| 10. Covet   | 10. Covet   |

# *Blessing and Curse in Christ*

## 基督里的祝福与咒诅

Christ became curse for  
our blessing (Gal. 3:13-14)  
基督受了咒诅为使我们蒙福  
( 加 3:13-14 )

Blessing and  
curse of the  
Law  
律法的祝福和咒  
诅



you escape guilt  
and receive  
blessing  
你们脱离罪咎  
蒙祝福



1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# ***E. The Tabernacle***

## ***E. 会幕***

# *John 2:21: 约 2:21*

## *Tabernacle in Christ*

### 基督里的会幕

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1. No gods  | 1. No gods  |
| 2. Idols    | 2. Idols    |
| 3. Name     | 3. Name     |
| 4. Sabbath  | 4. Sabbath  |
| 5. Parents  | 5. Parents  |
| 6. Murder   | 6. Murder   |
| 7. Adultery | 7. Adultery |
| 8. Steal    | 8. Steal    |
| 9. Witness  | 9. Witness  |
| 10. Covet   | 10. Covet   |

But he was speaking about the temple of his body.

但耶稣这话是以他的身体为殿。

# *John 1:14: 约 1:14*

## *Tabernacle in Christ*

### 基督里的会幕

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1. No gods  | 1. No gods  |
| 2. Idols    | 2. Idols    |
| 3. Name     | 3. Name     |
| 4. Sabbath  | 4. Sabbath  |
| 5. Parents  | 5. Parents  |
| 6. Murder   | 6. Murder   |
| 7. Adultery | 7. Adultery |
| 8. Steal    | 8. Steal    |
| 9. Witness  | 9. Witness  |
| 10. Covet   | 10. Covet   |

made his tabernacle

And the Word became flesh and dwelt among us and we have seen his glory, glory as of the only Son from the Father, full of grace and truth.

建成他的会幕

glory of God to Moses

道成了肉身，住在我们中间，充充满满的有恩典有真理。我们也见过他的荣光，正是父独生子的荣光。

神向摩西显现的荣  
光

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1. No gods  | 1. No gods  |
| 2. Idols    | 2. Idols    |
| 3. Name     | 3. Name     |
| 4. Sabbath  | 4. Sabbath  |
| 5. Parents  | 5. Parents  |
| 6. Murder   | 6. Murder   |
| 7. Adultery | 7. Adultery |
| 8. Steal    | 8. Steal    |
| 9. Witness  | 9. Witness  |
| 10. Covet   | 10. Covet   |

# *Dwelling in the Church*

## 住在教会中

Christ the final  
dwelling of God  
(John 1:14)

Tabernacle  
of Moses  
摩西时代的  
会幕



# *1 Corinthians 3:16:* 林前

## *3:16*

## *The Church as Temple*

## 教会是圣殿

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

Do you not know that you are God's temple  
and that God's Spirit dwells in you?

岂不知你们是 神的殿，神的灵住在你们里头  
吗？

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1. No gods  | 1. No gods  |
| 2. Idols    | 2. Idols    |
| 3. Name     | 3. Name     |
| 4. Sabbath  | 4. Sabbath  |
| 5. Parents  | 5. Parents  |
| 6. Murder   | 6. Murder   |
| 7. Adultery | 7. Adultery |
| 8. Steal    | 8. Steal    |
| 9. Witness  | 9. Witness  |
| 10. Covet   | 10. Covet   |

# *Dwelling in the Church*

## 住在教会中

Christ the final  
dwelling of God

(John 1:14) (约 1:14)

神最终藉着基督住在人间

Tabernacle  
of Moses  
摩西时代的  
会幕

the church as  
temple

(1 Cor. 3:16)

教会是圣殿

(林前 3:16)





1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# ***F. Law and Tabernacle as Mutually Related***

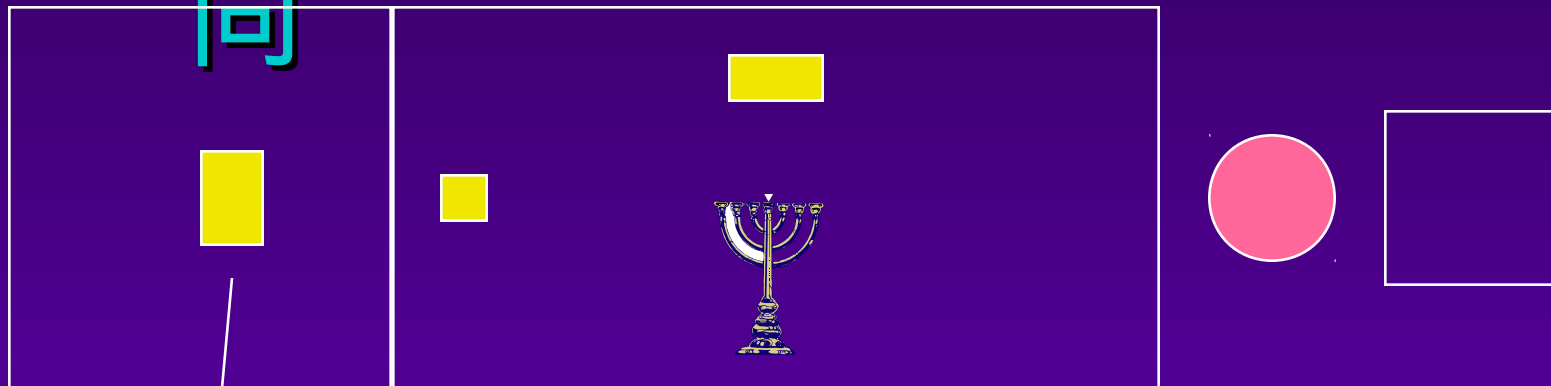
## ***F. 律法和会幕相互关联***

# *Law and Tabernacle*

## *Together* 律法与会幕一

同

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet



Ark,  
with law  
约柜，放有法版

tabernacle  
contains law  
at its heart  
律法放  
于  
会幕中  
心

律法规定  
会幕的样式  
law prescribes  
pattern of tabernacle



1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *Law and Tabernacle in Christ* 基督里的律法和会幕

Christ as Righteous and  
Indwelling Presence

基督是公义和内住

Moses: Law and  
Tabernacle

摩西：律法和会幕



you (church) as  
written law and  
dwelling place

你们（教会）是写好的律法和居所

Heb. 10:16 来 10:16

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *G. The Priesthood*

## G. 祭司职任

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *Hebrews 7:23-24: 来 7:23-24*

## *Priesthood in Christ*

### 基督里的祭司职任

The former priests were many in number, because they were prevented by death from continuing in office,

那些成为祭司的，数目本来多，是因为有死阻隔，不能长久。

but he holds his priesthood permanently, because he continues forever.

这位既是永远常存的，他祭司的职任就长久不更换。

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1. No gods  | 1. No gods  |
| 2. Idols    | 2. Idols    |
| 3. Name     | 3. Name     |
| 4. Sabbath  | 4. Sabbath  |
| 5. Parents  | 5. Parents  |
| 6. Murder   | 6. Murder   |
| 7. Adultery | 7. Adultery |
| 8. Steal    | 8. Steal    |
| 9. Witness  | 9. Witness  |
| 10. Covet   | 10. Covet   |

# *Priesthood in Christ*

## 基督里的祭司职任

Christ as Great high priest

(Heb. 7:23-24)

基督为至高的大祭司  
(来 7:23-24)

Aaron as  
priest  
亚伦为祭司



you (church)  
as priests  
(1 Pet. 2:5)  
你们 (教会)  
为祭司  
(彼前 2:5)

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# ***H. The Centrality of God***

## ***H. 神是中心***

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *God as Central* 神是中心

**God is the speaker of the law.** 神是律法的颁布者。

**God is present at the beginning (Exod. 20:1-2).** 神自起初就临在（出 20:1-2）。

**God is the model.**

**God is the goal.**

神是范式。

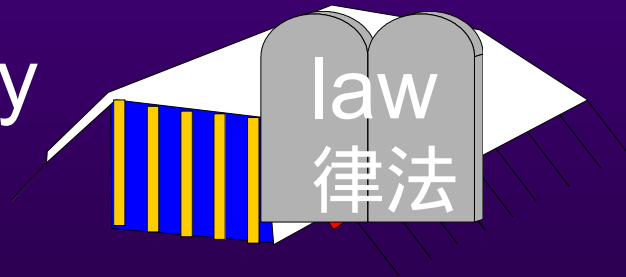
神是终极目标。

天上 heaven

God 神

Imaging  
样式

地上的 earthly  
副本 copy



final  
Perfection  
最终的完全

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *God as Central in Christ*

## 在基督里神的中心性

Christ as God  
(John 1:14, 18)

基督是神  
(约 1:14, 18)

God at Sinai  
西奈山上的神

God unites  
you to himself  
(John 17:22)  
神将你们和他  
合而为一  
(约 17:22)





1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# ***I. The Practice of Separation***

## ***I. 分别为圣的实践***



1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# ***Touch of Death (Num. 19)***

## **死亡 (民 19)**

**Death from fall (Gen. 3)**

死亡由墮落而来 (创 3)

**Touch of death makes**

**“unclean”** 接触尸体为“不洁净”

**Unclean is unfit for**

**God's presence** 不洁净的  
不能见神的面

**Purification comes on  
the third and seventh  
day**

在第三天和第七天得洁净

**You die from sin.**

你死于罪。

**Sin and death  
spread.**

罪和死亡蔓延。

**You are unfit for  
God's presence.**

你不能见神的面。

**Your purification  
comes at God's  
special day.** 在神特殊  
的日子你得洁净。

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# ***Touch of Life (Col. 3:1-4)***

## **触摸生命 (西 3:1-4)**

**You die from sin.**

你死于罪。

**Sin spreads to you.**

罪传给你。

**You are unfit for  
God's presence.**

你不能见神的面。

**Purification comes  
on the third and  
seventh day.**

在第三天和第七天得洁净

**Life from Christ**

生命来自基督

**Touch of Christ gives  
life** 接触基督得生命

**In Christ you are fit  
for God's presence**

在基督里你得见神的面

**Purification comes  
from resurrection  
and consummation**

洁净来自复活和最终的完全

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *Food (Lev. 11)*

## 食物 (利 11)

Old world character  
旧有世界的特征

**Keep from death (13-19)**

远离死亡 (13-19)

**Death** 死亡

**Keep from dust (41-42)**

远离尘土 (41-42)

**Earthly** 属世的

**Keep from disorder (10)**

远离无序 (10)

**Disorderly** 无序的

**Separation imitates God's  
separations from  
creation (Gen. 1)**

这些分别效法神与受造界的分别 (创 1)

**God's creative  
order triumphs  
over disorder.**

神的创造次序胜过无序。

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *Spiritual Cleaning: The Fulfillment of Food Laws*

## 灵里的洁净：食物条例的实现

**Death 死亡**

**Life in Christ**

基督里的生命

**Earthly dust 属世的尘土**

**Heaven in Christ**

基督里的天堂

**Disorder 无序**

**Order in Christ**

基督里的秩序

**Mixing and confusion  
混杂和扰乱**

**Separation from old  
world in Christ (2**

**Cor. 6:17) 在基督里**

**与旧世界分别 (林后**

**6:17 )**

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *Feast Days in Israel*

## 以色列的筵席日

**Thank God together with his people.**  
与神的子民共同感谢他。

**Remember his deliverance in the past.**  
記念他在古时的拯救。

**Enjoy God's benefits.** 享受神的恩惠。

**Remember the bounty of Eden.**  
記念伊甸园中的富饶。

**Look forward to the final feast (Isa. 25:6).** 盼望等候最终的筵席（赛 25:6）

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *Feast Days in Fulfillment*

## 筵席日的实现

Christ spreads  
the banquet (John 6:35)

基督分赐灵粮  
( 约 6:35 )

Israel  
celebrates  
in God's  
presence  
以色列在神的  
同在中欢喜



最终的final  
筵席feast

You  
celebrate  
(eucharist)  
你们庆祝  
( 圣餐 )

1. No gods	1. No gods
2. Idols	2. Idols
3. Name	3. Name
4. Sabbath	4. Sabbath
5. Parents	5. Parents
6. Murder	6. Murder
7. Adultery	7. Adultery
8. Steal	8. Steal
9. Witness	9. Witness
10. Covet	10. Covet

# *The Day of Consecration*

## 分别为圣献给神的日子

**Original sabbath, Gen. 2:2-3** 最初的安息日，创 2:2-3

**Israel as holy nation, Exod. 19; 24**

以色列是圣洁的国度，出 19:24

**Aaron as priest, Lev. 8-9** 亚伦是祭司，利 8-9

**Joshua with Jericho, Josh. 6:15-17**

约书亚和耶利哥，书 6:15-17

**Christ offered himself to God, Heb. 9:**

基督将自己向神献祭，来 9:12

**Your baptism, eucharist, ordination**

你们的受洗，圣餐，按立圣职

**The offering of the universe, Rom. 8:2**

受造之物的献上，罗 8:21

贯穿世代  
purpose through time

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1. No gods  | 1. No gods  |
| 2. Idols    | 2. Idols    |
| 3. Name     | 3. Name     |
| 4. Sabbath  | 4. Sabbath  |
| 5. Parents  | 5. Parents  |
| 6. Murder   | 6. Murder   |
| 7. Adultery | 7. Adultery |
| 8. Steal    | 8. Steal    |
| 9. Witness  | 9. Witness  |
| 10. Covet   | 10. Covet   |

# *Holy War* 圣战

Aaron  
亚伦

Priests 祭司

Levites 利未人

Israel 以色列民

all worshipers  
一切敬拜神的人

cosmos 万有

consecration for  
war against unclean  
成圣之战以消灭不洁净

So where  
will it stop?  
止于哪里?

